

103 年警察人員三等特考警察人員 「警察專業英文」考題解答

獨家

壹、申論題：

一、中翻英：

在臺灣，經過民間團體十多年來的努力，廢除死刑現在已經成為討論人權時重要的議題之一。這個議題超越黨派，討論很多，但共識很少，因為它直接碰觸到關乎公平正義和生命尊嚴的道德核心價值。

擬答：After efforts toward civil society for over a decade in Taiwan, the abolition of the death penalty has now become one of the most important topics when discussing human rights. This issue has been fully discussed and is beyond partisanship, but little consensus has been met as capital punishment directly touches upon the fairness and justice and moral core values regarding the dignity of human lives.

二、英文作文：

依據任務的性質及工作的地點，警察有許多不同的種類。請以一篇長約 200 字的短文，敘述你最想當那一種警察，可說明工作性質、須具備何種條件、主要的挑戰或成就等。

擬答：

I used to read Sherlock Holms novel serials during my childhood. As far as I am concerned, if you ask me what kinds of police I prefer, I would say the criminal investigation police would be my favorite. (先點出希望擔任警察之種類)

As a criminal investigation police, the primary duties are to prevent and detect crimes. Crime prevention aims to prevent the occurrence of crimes by thoroughly carrying out crime preventive measures, and increasing citizens' awareness. Crime investigation, which is conducted based on the rules of law and human rights, is to

ensure social security by following the legal procedure while searching, seizing, detaining and arresting in accordance with the laws, and to collect evidence by employing scientific approaches and perseverance in my work to detect crimes. (次點出刑警的工作性質)

However, in order to fulfill the job requirement, challenges may be encountered. Factors such as a lack of trained staff, insufficient staff, lack of financial means, lack of resources (e.g. trained sniffer dogs) and a complete lack of technology make their duties extremely difficult to execute. (刑警可能面臨之挑戰)

Criminal investigation police, unlike police officers, don't usually wear a uniform, drive patrol cars, or patrol; instead, they spend much of their time compiling information and evidence for the cases they are assigned. While a great deal of knowledge is learned on the job, further training and education in investigative techniques are required to make a good criminal investigation police.

(總結) (229 字)

獨家

貳、測驗題：

Through the 1800s as professional police departments grew around the United States, women held few positions. Mostly, women served as prison workers taking care of female inmates. Then in 1909 social worker and minister Alice Stebbins Wells pressed Los Angeles to establish a new city ordinance allowing female policewomen. With the support of some influential people, the ordinance was quickly adopted and on September 12, 1910, Wells became the first female policewoman with arrest powers in America. She received a badge, a key to telephone call boxes, a rule book, and a first aid book. Wells even designed and made some of her own tailored uniforms.

The Los Angeles Police Department (LAPD) assigned Wells to patrol public recreation places women and children frequented, such as skating rinks, dance halls, and movie theaters. By October 1912 two other women were added to the staff. By 1916 sixteen other U.S. cities and several foreign countries had hired female police officers. By 1937 the LAPD employed thirty-nine policewomen and their duties expanded to criminal investigations in addition to patrol.

Pressing onward, Wells helped organize the International Policewoman's Association in 1915 and founded the Women's Peace Officers Association of California in 1928. In 1914, she was the subject of a biographical film entitled *The Policewoman*. The University of California created the first course dedicated to the work of female police officers in 1918. After 30 years of service, she retired in 1940 and died in 1957.

譯：美國專業警察部門於西元 19 世紀成長，當時婦女幾乎鮮少擔任職務。

大多數情況下，女性擔任監獄工作人員負責照顧女囚犯。然後在西元 1909 年時，有一名社工兼牧師愛麗絲·斯特賓斯·威爾斯敦促洛杉磯設立一個新的城市法令，就是允許女性警察。受到一些有影響力的人士支持，該條例迅速透過，並於西元 1910 年 9 月 12 當日，威爾斯成為美

國第一位有逮捕權力的女警。她擁有一個服務徽章，一把電話盒的鑰匙，一本勤務手冊，和一本急救的書。韋爾斯甚至還設計並提出了一些自己的定制制服。

洛杉磯警察局 (LAPD) 分派威爾斯去巡邏婦女和兒童常去的市民休閒遊樂場所，如溜冰場，歌舞廳和電影院。在西元 1912 年 10 月時，又有另外二名婦女成為警員。到西元 1916 年時，還有另外 16 個美國城市和幾個國家亦聘請了女警察。到了西元 1937 年時，洛杉磯警察局共僱用 39 名女警，而其職責，除了巡邏勤務外，更擴大到刑案調查。

西元 1915 年時，威爾斯更急迫地協助組織國際女警察協會，並於西元 1928 年創辦了加州婦女和平官員協會。在西元 1914 年時，她成為傳記電影《女警》的主角。在西元 1918 年時，加州大學創立第一個女警工作課程。經過 30 年的服務，她於西元 1940 年退休，並於西元 1957 年逝世。

(B) 56. What was the first paragraph mainly about?

- (A) Why Ms. Wells wanted to be a police officer.
- (B) How Ms. Wells became a police officer.
- (C) What it was like to be a police officer in the 1800s.
- (D) Whom Ms. Wells would turn to when she needed help.

譯：第一段主要講述了什麼？

- (A) 威爾斯女士為什麼想成為一名警察。
- (B) 威爾斯女士如何成為一名警察。
- (C) 西元 19 世紀當時警察的模樣。
- (D) 當韋爾斯女士需要幫助時，她向某人求助。

(C) 57. What was Ms. Wells's job responsibility when she was first hired?

- (A) Teaching at a local college.
- (B) Doing criminal investigation.
- (C) Patrolling on the street.

(D) Working with female inmates.

譯：當威爾斯女士剛被雇用時其工作職責為何？

- (A) 在當地一所大學任教。
- (B) 做刑事調查工作。
- (C) 在街道上巡邏。
- (D) 在女子監獄服務。

(A) 58. What was the impact of Wells' appointment?

- (A) More female police officers had been hired.
- (B) Street crimes had been drastically reduced.
- (C) Policewomen got to design their own uniforms.
- (D) Women felt safer to stay in public places.

譯：威爾斯的任命當時有何影響？

- (A) 有更多女警官已被錄用。
- (B) 街頭犯罪已大大減少。
- (C) 有女警察來設計自己的制服。
- (D) 婦女在公共場所時感到更安全。

(C) 59. According to the passage, which of the following statements about Ms.

Wells is NOT true?

- (A) She was given the power to arrest a suspect.
- (B) She was previously trained as a minister.
- (C) She was enthusiastic in all kinds of political activities.
- (D) She was sworn in by the LAPD on September 12, 1910.

譯：根據本篇文章，下列說法中有關威爾斯女士的描述何者不正確？

- (A) 她被賦予逮捕犯罪嫌疑人的權力。
- (B) 她曾是一名牧師。
- (C) 她是熱衷於各種政治活動。
- (D) 她於西元 1910 年 9 月 12 日洛杉磯警局宣誓就職。

- (D) 60. What can be inferred from the last paragraph?
- (A) The duties of early female officers were more of a social worker.
 - (B) Women of Well's time earned less than men did working as police officers.
 - (C) No one understood how vulnerable to crime women and children could be.
 - (D) Women like Wells helped pave the way for the female officers of today.

譯：我們可以從最後一段來推斷什麼？

- (A) 早期的女性人員的職責，大多都是社會工作者。
- (B) 威爾斯擔任職警察的時候，女性的收入低於男性員警。
- (C) 沒有人知道婦女和兒童有多麼容易受害。
- (D) 像威爾斯這樣的婦女為今天的女性員警奠定基礎。

